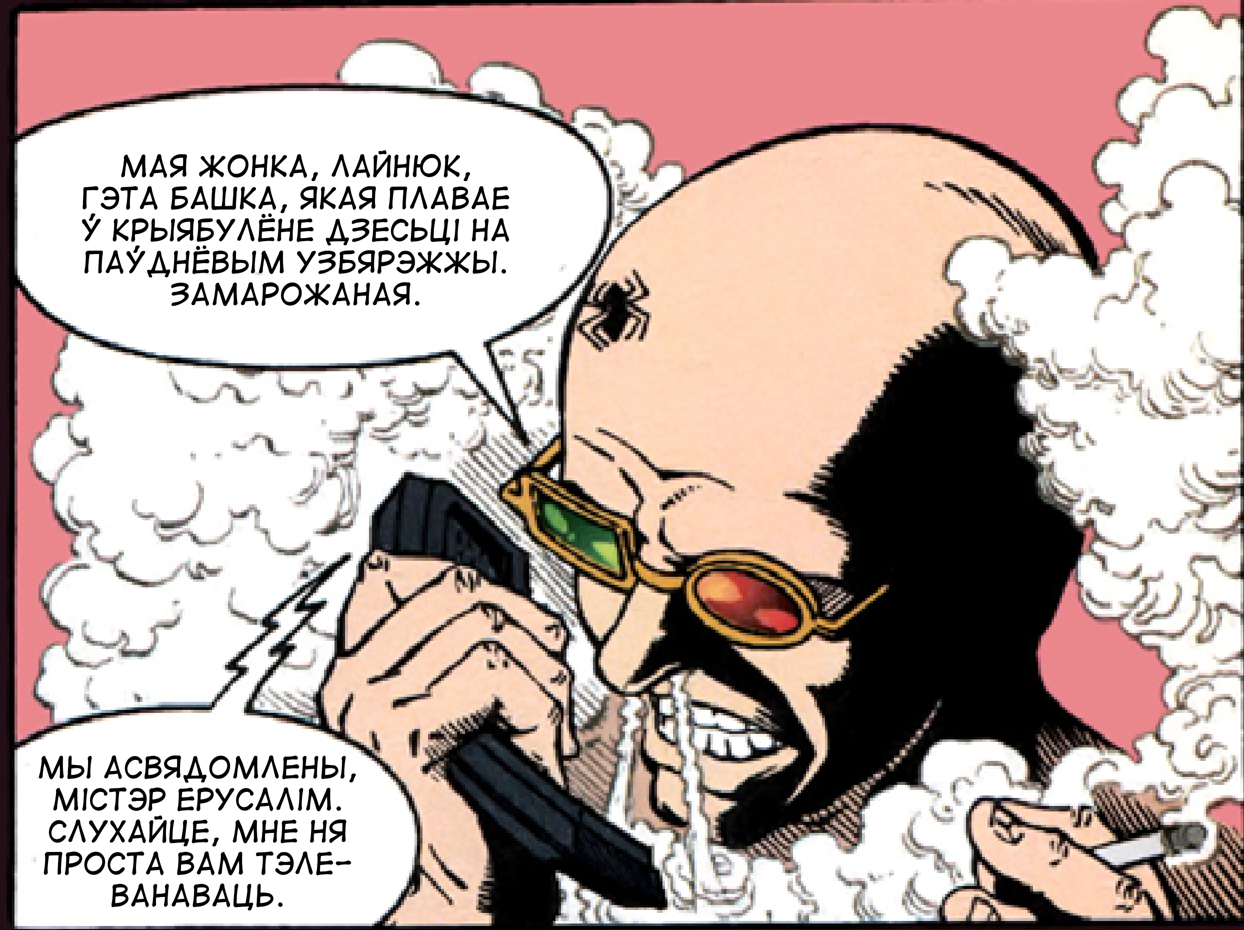
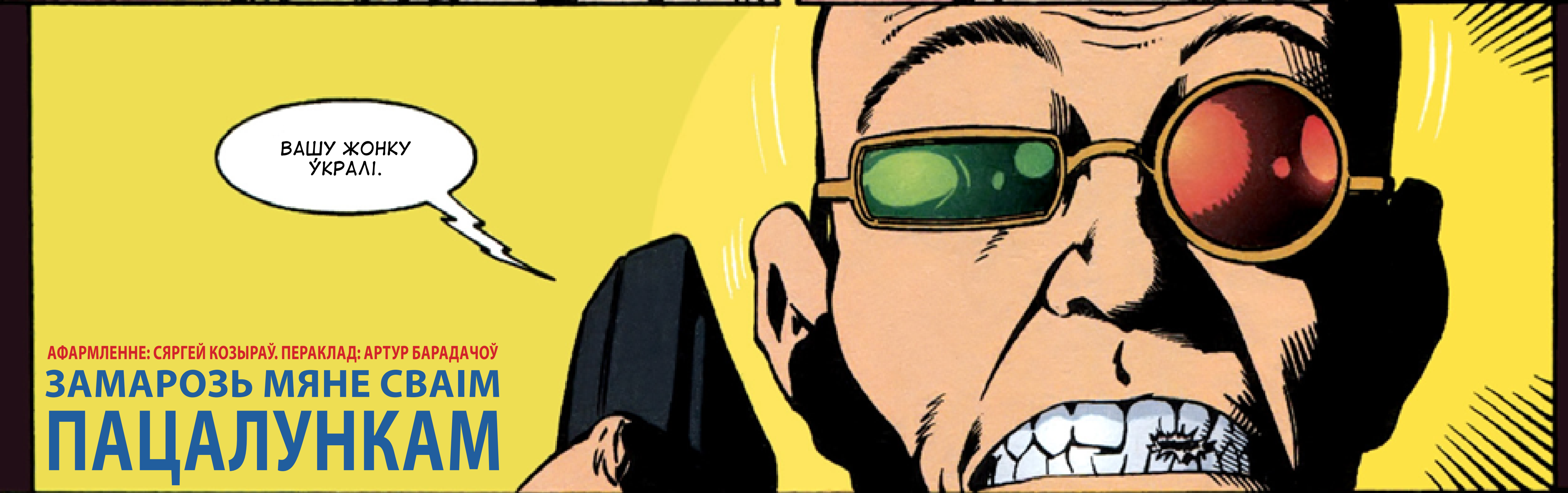

WARREN ELLIS • DARICK ROBERTSON • RODNEY RAMOS
HELIX
DC COMICS
10 • JUN 98
$2.50 US
$3.50 CAN
SUGGESTED FOR MATURE READERS
LATE EDITION
TRANSMETROPOLITAN
FREEZE ME WITH YOUR KISS
PART ONE OF THREE
ТРАНСМЕТРАПАЛІТЭН #10
ПЕРАКЛАД:
АРТУР БАРАДАЧОЎ
АФАРМЛЕННЕ: COMICSBY
COMICSBY.BY
VK.COM/COMICS_BY
.BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ











WARREN ELLIS writes and DARICK ROBERTSON pencils

FREEZE ME WITH YOUR KISS



RODNEY RAMOS, inker
NATHAN EYRING, color & separations
CLEM ROBINS, letterer
CLIFF CHIANG, assistant editor
STUART MOORE, editor

TRANSMETROPOLITAN CREATED BY WARREN ELLIS & DARICK ROBERTSON

ХТО ГЭТА?

МАРК ВАРД, КІРУЮЧЫ ДЫРЭКТАР КРЫЯГЕННАГА ХОЛДЫНГА. ВАША ЖОНКА...

ПРАДСТАЎНІК ПАСЛУГ ПА ЗАМАРОЗЦЫ, АГА. ВЫ ЎЖО ТЭЛЕФАНАВАЛІ Ў ПАЛІЦЫЮ?

НУ, ЁСЦЬ НЕЙКІЯ СКЛАДАНАСЦІ, АЛЕ...

СЛУХАЙЦЕ, ПАТЭЛЕФАНУЙЦЕ МАЙМУ РЭДАКТАРУ. МІТЧЭЛ РОЙС, СЛОВА. ВЫВАЛІЦЕ НА ЯГО ГЭТА ЛАЙНО І ПРАПАНУЙЦЕ ГЭТЫ МАТЭРЫЯЛ У ГАЗЕТУ, АГА?

Я ЗАНЯТЫ.

ЗАНЯТЫ? ГЭТА ВАША ЖОНКА...

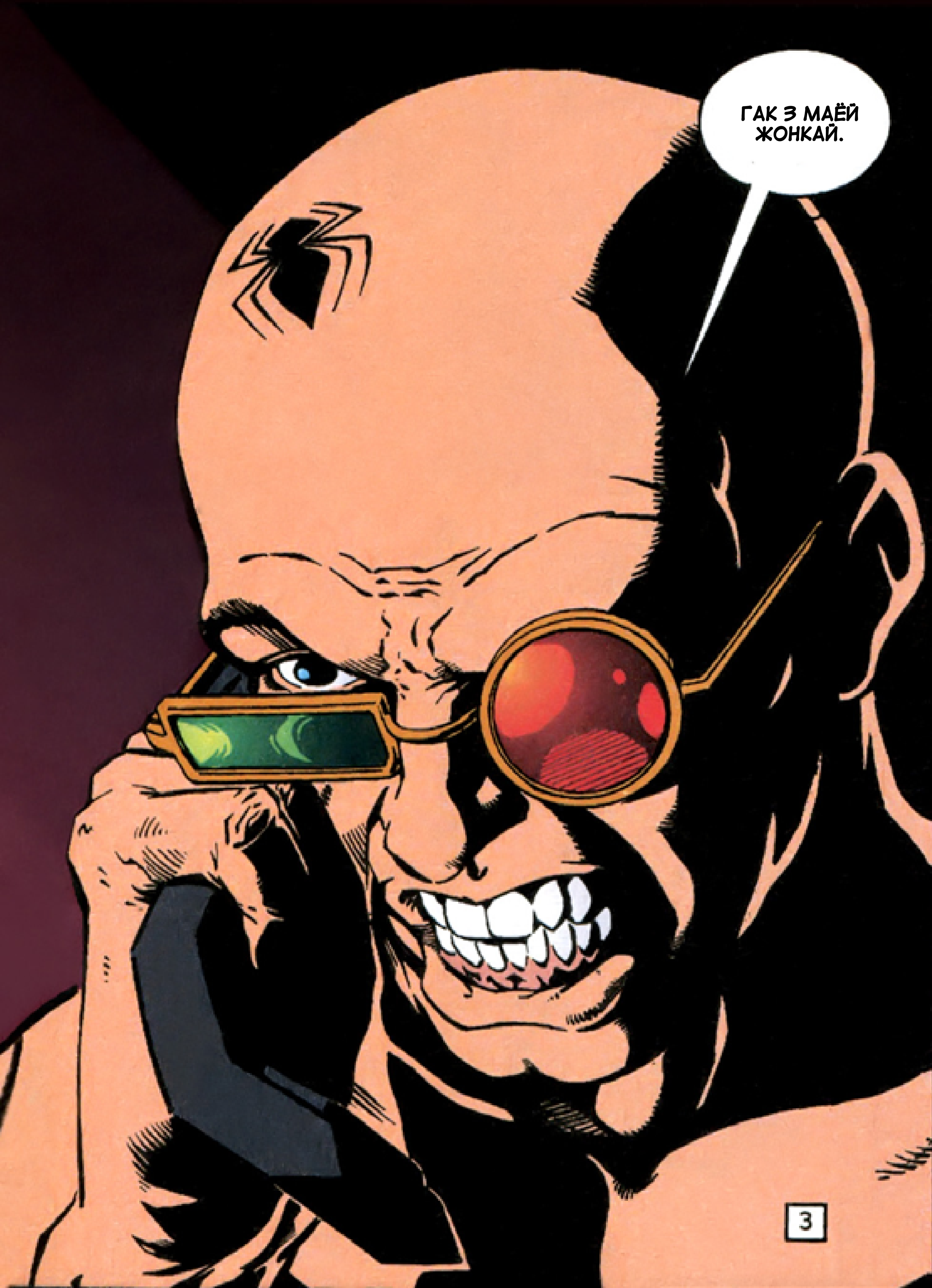
TRANSMETROPOLITAN 10, June, 1998. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to TRANSMETROPOLITAN, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $30.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only.
Printed in Canada.

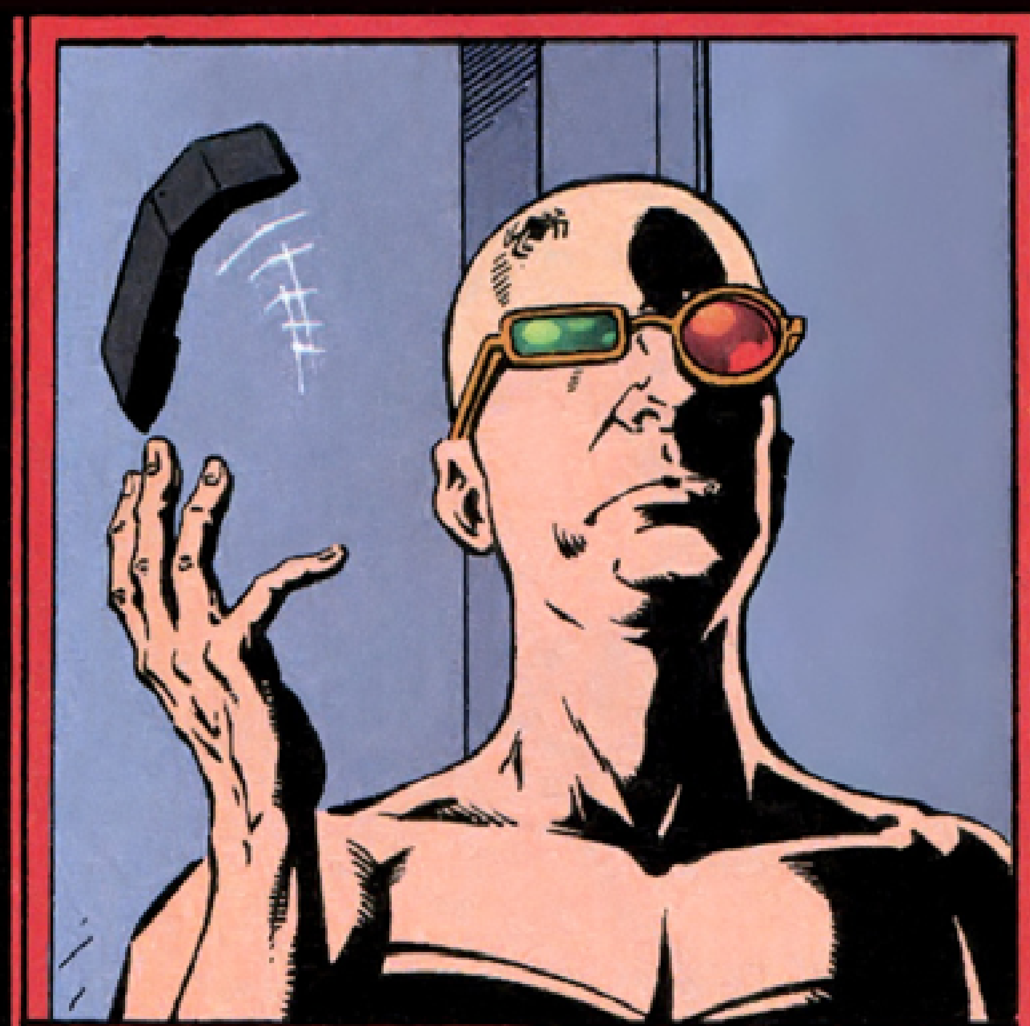
DC Comics
A division of Warner Bros.–A Time Warner Entertainment Company

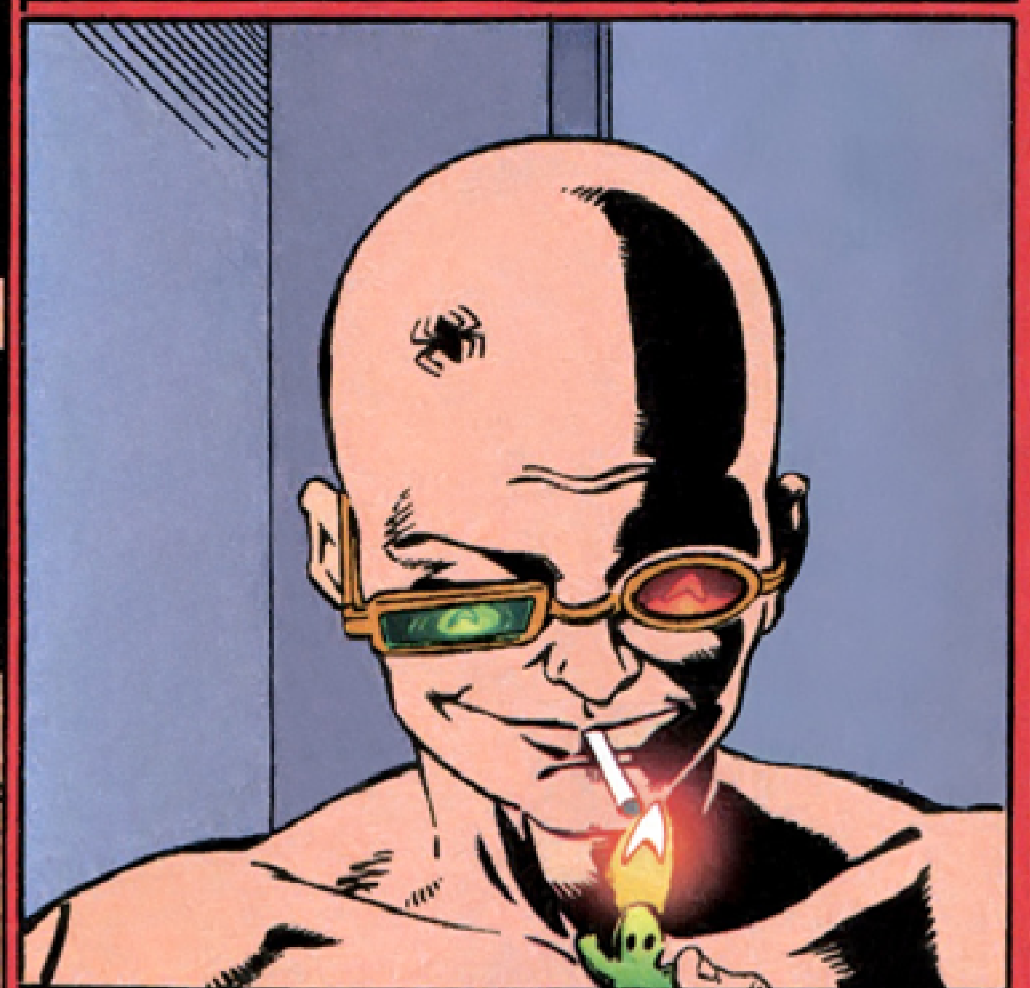



ДАЙ Я ТАБЕ РАСКАЖУ ПРА МАЮ БЫЛУЮ. ПЕРАД ТЫМ, ЯК ВЫ ЯЕ ЗАМАРОЗІЛІ, ЯНА ДАЛА АСАБЛІВЫЯ ІНСТРУКЦЫІ ПА ЯЕ АДРАДЖЭННІ.


А МЕНАВІТА: НЕ АЖЫВАЦЬ ДА ТАГО ЧАСУ, ПАКУЛЬ НЯ БУДЗЕ БЯССПРЭЧНЫХ ДОКАЗАЎ МАЁЙ КАНЧАТКОВАЙ І БЕСПАВАРОТНАЙ СМЕРЦІ.


ГАК З МАЁЙ ЖОНКАЙ.









ШЭНАН.
ШТО ТЫ РОБІШ?
Я СЫХОДЖУ, СПАЙДАР.
СЫХОДЖУ Ў МАНАСТЫР.



УПЭЎНЕНЫ, ЯНЫ АЦЭНЯЦЬ ТВОЙ ПАБОЖНЫ ЯЗЫК.
НУ ХОПІЦЬ, ШЭНАН... ГЭТА НЕАБАВЯЗКОВА.
АБАВЯЗКОВА.
Leaving



Я СКОНЧЫЛА З УСІМ.
ТЫ ЖАДАЛА СТАЦЬ ЖУРНАЛІСТАМ.
МАБЫЦЬ НАПІШУ, ЯК ГЭТА – БЫЦЬ НЯВЕСТАЙ ХРЫСТА.



А МАБЫЦЬ І НЕ.
БЫВАЙ.



ГАМОН.

ТОЛЬКІ НЯ ЗНОЎ ГЭТЫ ЛАЙНОВЫ ТЭЛЕФОН...

Leaving?

СЛУХАЮ.

СПАЙДАР, ГЭТА РОЙС.

РОЙС, МЯНЕ КІНУЛА АСІСТЭНТКА.

ДОБРА, ДОБРА. ЯНА НЯДАЎНА СКАЗАЛА, ШТО ЗВАЛЬНЯЕЦЦА. СЛУХАЙ...

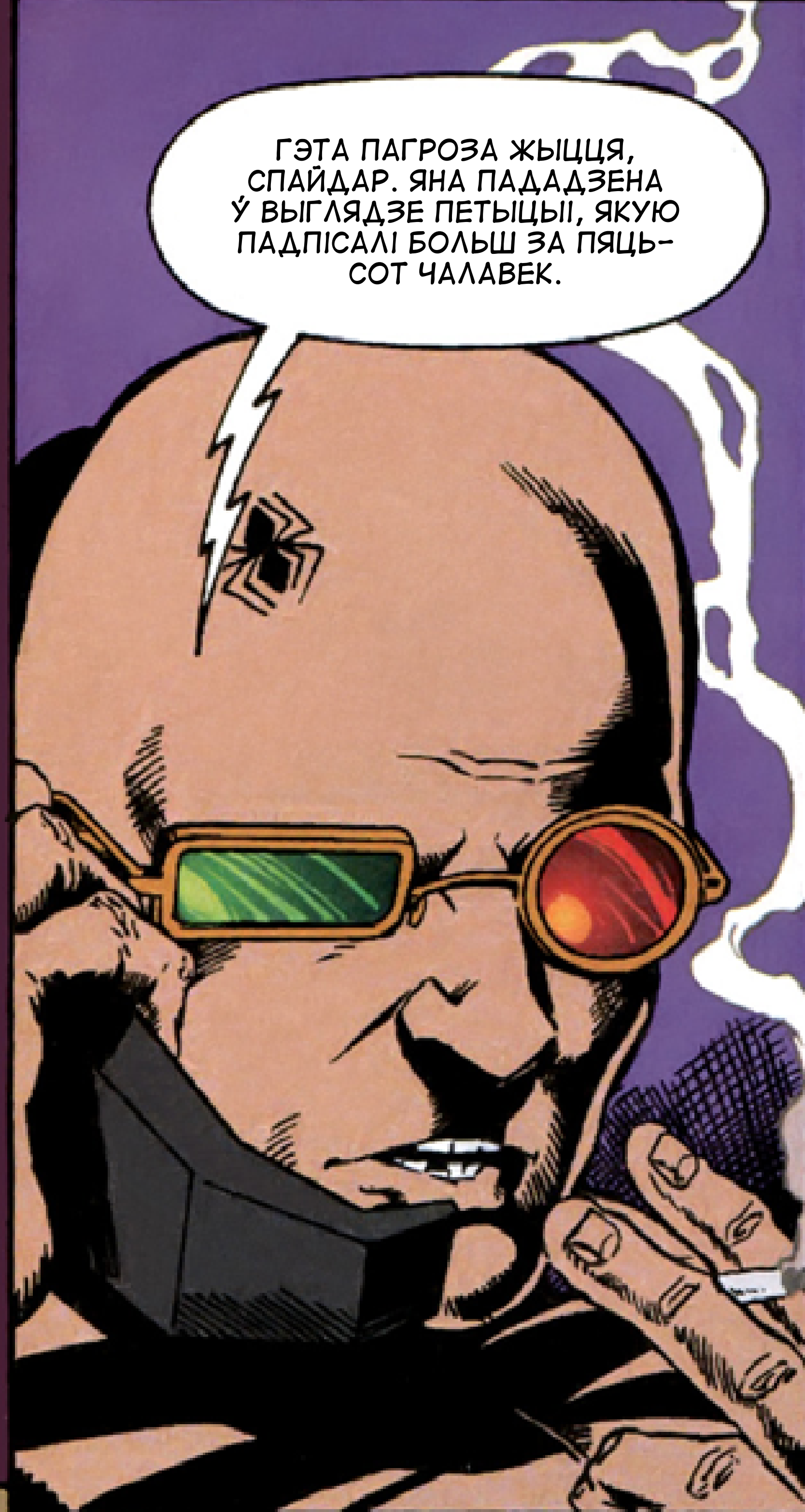
СЛУХАЙ, ГЭТА ДЗІКА. Я ТОЛЬКІ ЗРАЗУМЕЎ, ТЫ НЕ ПАЧАЎ РАЗМОВУ З «ДЗЕ МОЙ...»

СПАЙДАР, СЛУХАЙ. У НАС ПРАБЛЕМА.

ПРАБЛЕМА? НЯМА Ў МЯНЕ ПРАБЛЕМ. АКРАМЯ ТАГО ФАКТА, ШТО У МЯНЕ НЯМА ПАМОЧНІЦЫ І НЕЙКІ РАЗБЭШЧАНЫ МАРКІТУН УЦЁК З ГАЛАВОЙ МАЁЙ ЗЛАСЛІВАЙ БЫЛОЙ...

ЗАБІ ЗЯПУ! Я ДАВЕДАЎСЯ, ШТО ТАБЕ ПАГРАЖАЕ СМЯРОТНАЯ НЕБЯСПЕКА!

О, ДЫК ЗАЎСЁДЫ ТАК. ГЭТА КУЛІНАРНАЕ ШОЎ ЗАКІДАЛА МЯНЕ МАЛЕНЬКІМІ КЕКСАМІ Ў ВЫГЛЯДЗЕ МЁРТВЫХ ГАЛОЎ...

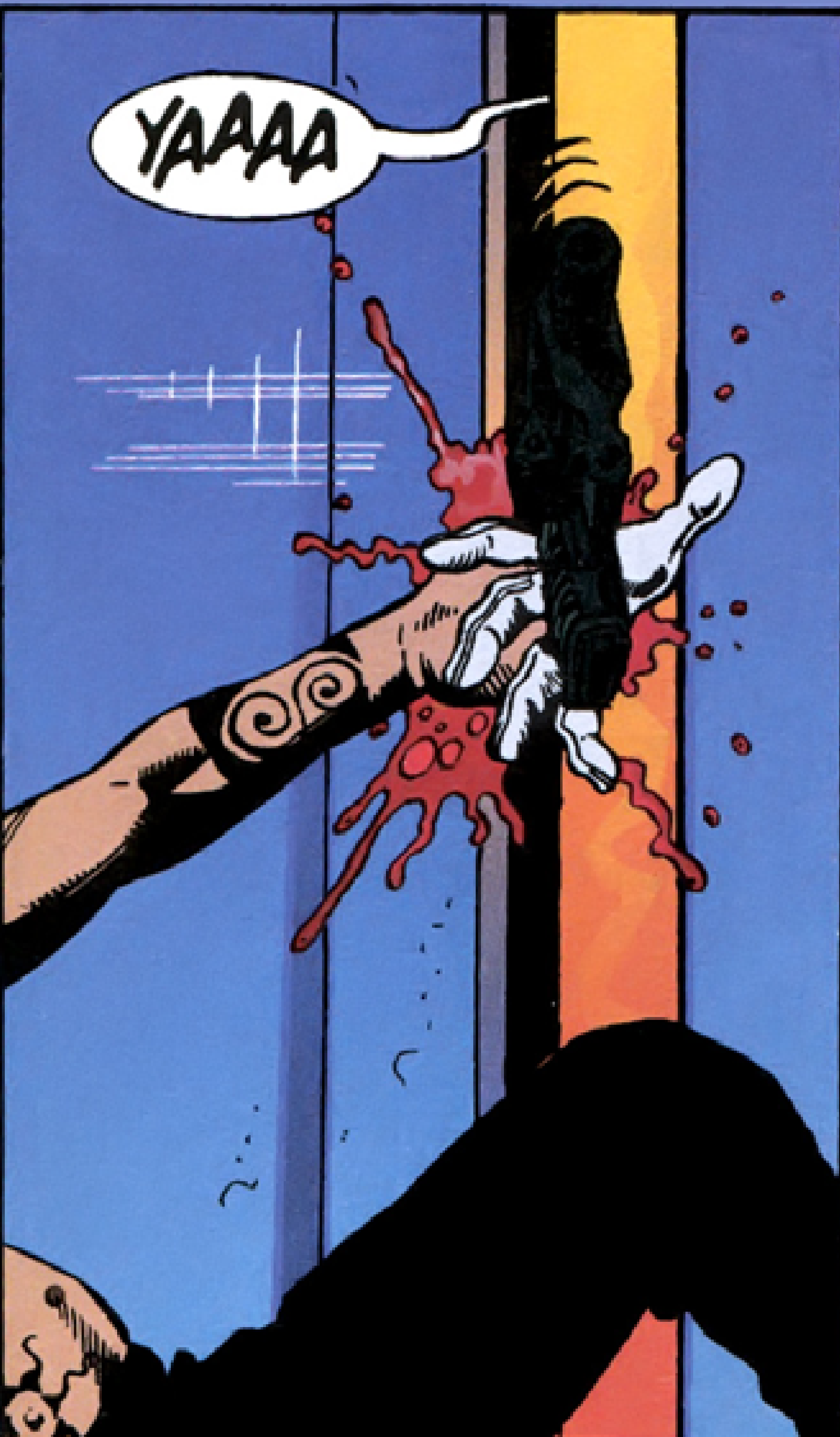

ГЭТА ПАГРОЗА ЖЫЦЦЯ, СПАЙДАР. ЯНА ПАДАДЗЕНА Ў ВЫГЛЯДЗЕ ПЕТЫЦЫІ, ЯКУЮ ПАДПІСАЛІ БОЛЬШ ЗА ПЯЦЬСОТ ЧАЛАВЕК.


ЖУДАСНА, ПЯТНАЦЦАЦЬ ХВІЛІН ТАМУ, МЯНЕ НАВЕДАЛА НЕШТА, ШТО НАЗВАЛАСЯ ТВАІМ...
ГЭТА ДЗВЯРНЫ ЗВАНОК. У ВАС НАВЕДВАЛЬНІК.


ЧОРТ, СЛУХАЙ. Я ПЕРАТЭЛЕФАНУЮ.
НЕ...

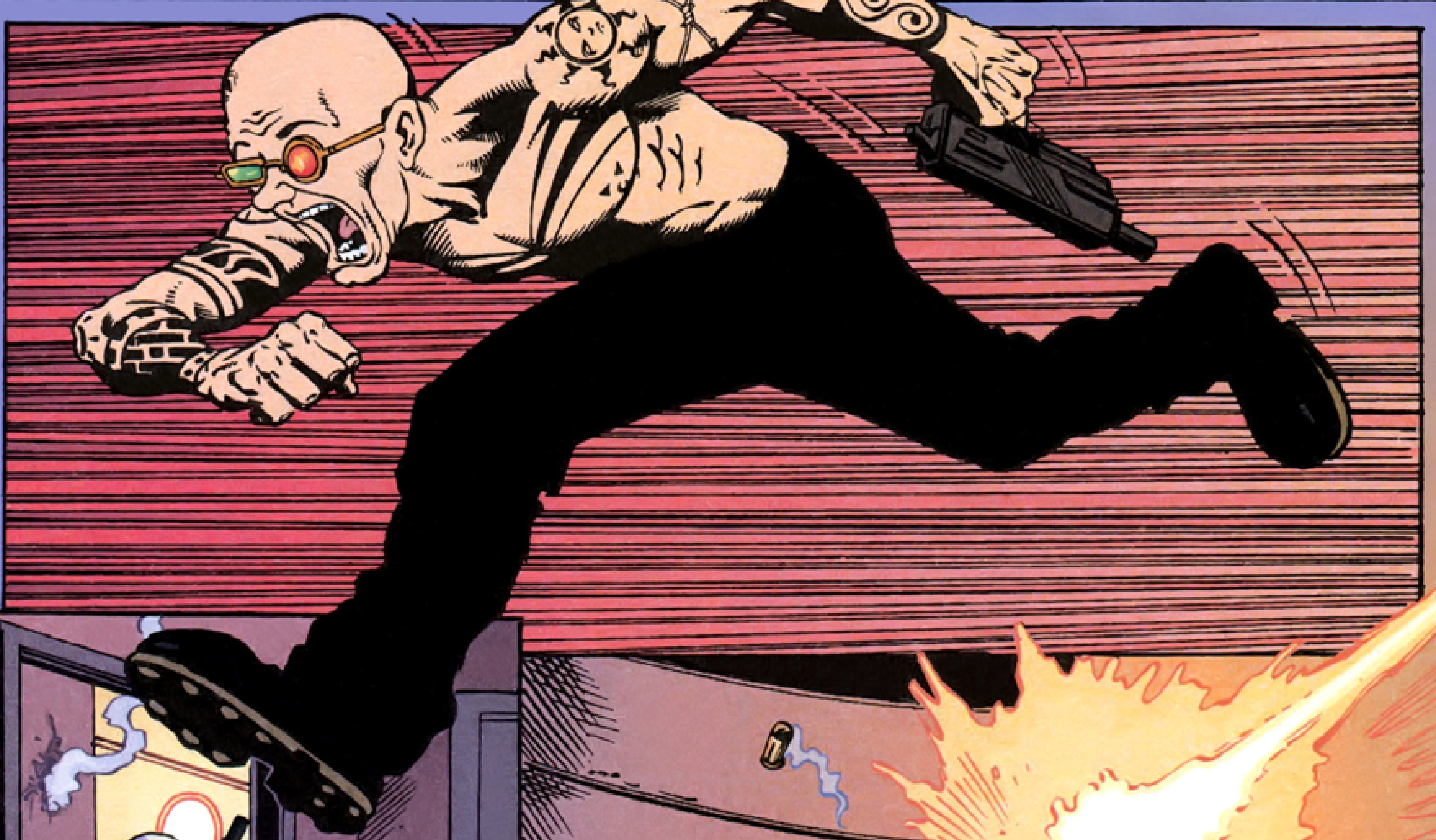
НУУ?




YAAAA

AAAAAA


NOLO DECO




АААAА, ЛАЙНО, ЛАЙНО, ЛАЙНО,ЛАЙНО.
ТЫ ЗАБІ ТЫ ЗЯПУ, НАПРАМІЛЫ БОГ...


ГАК ВАМ! ГАК ВАМ! ГАК ВАМ!



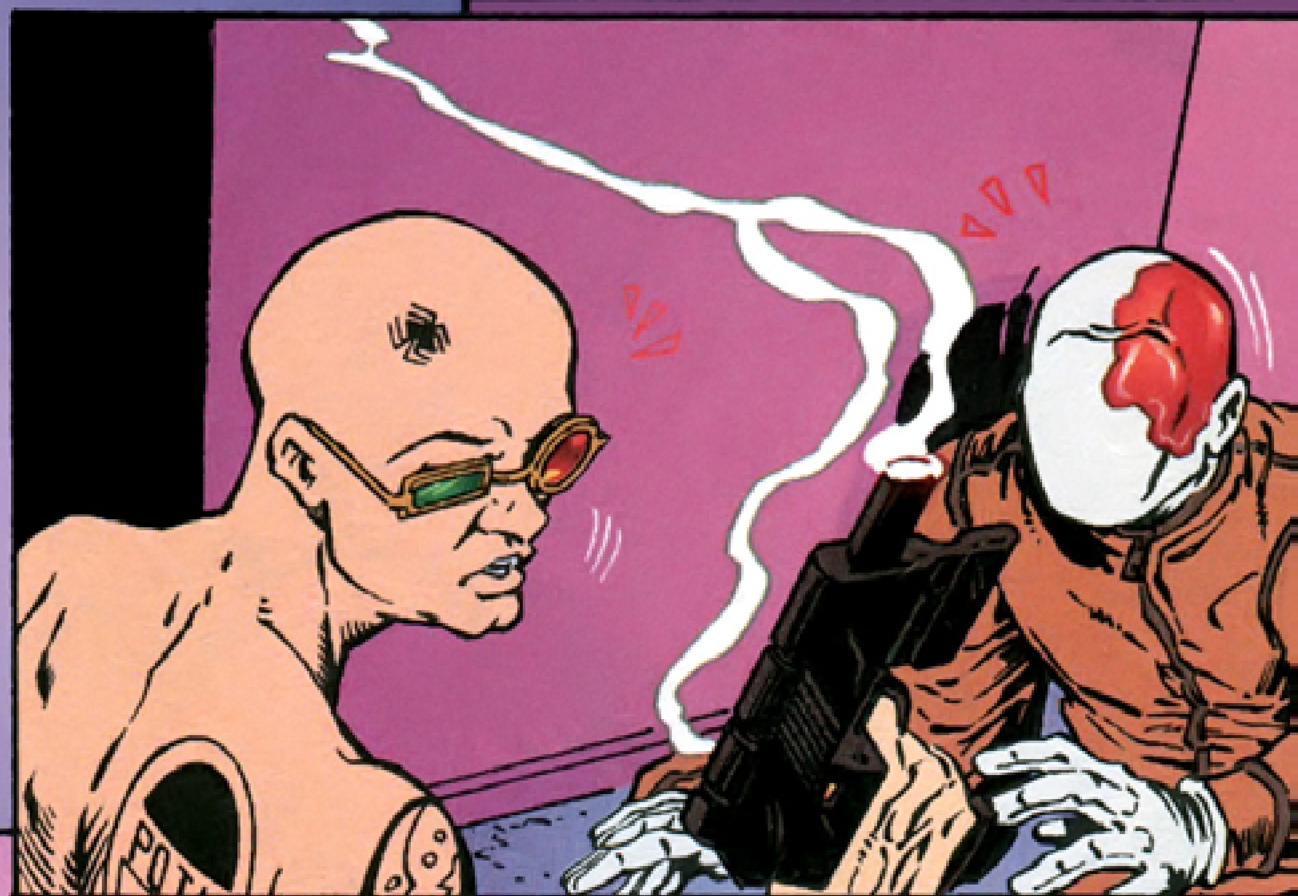


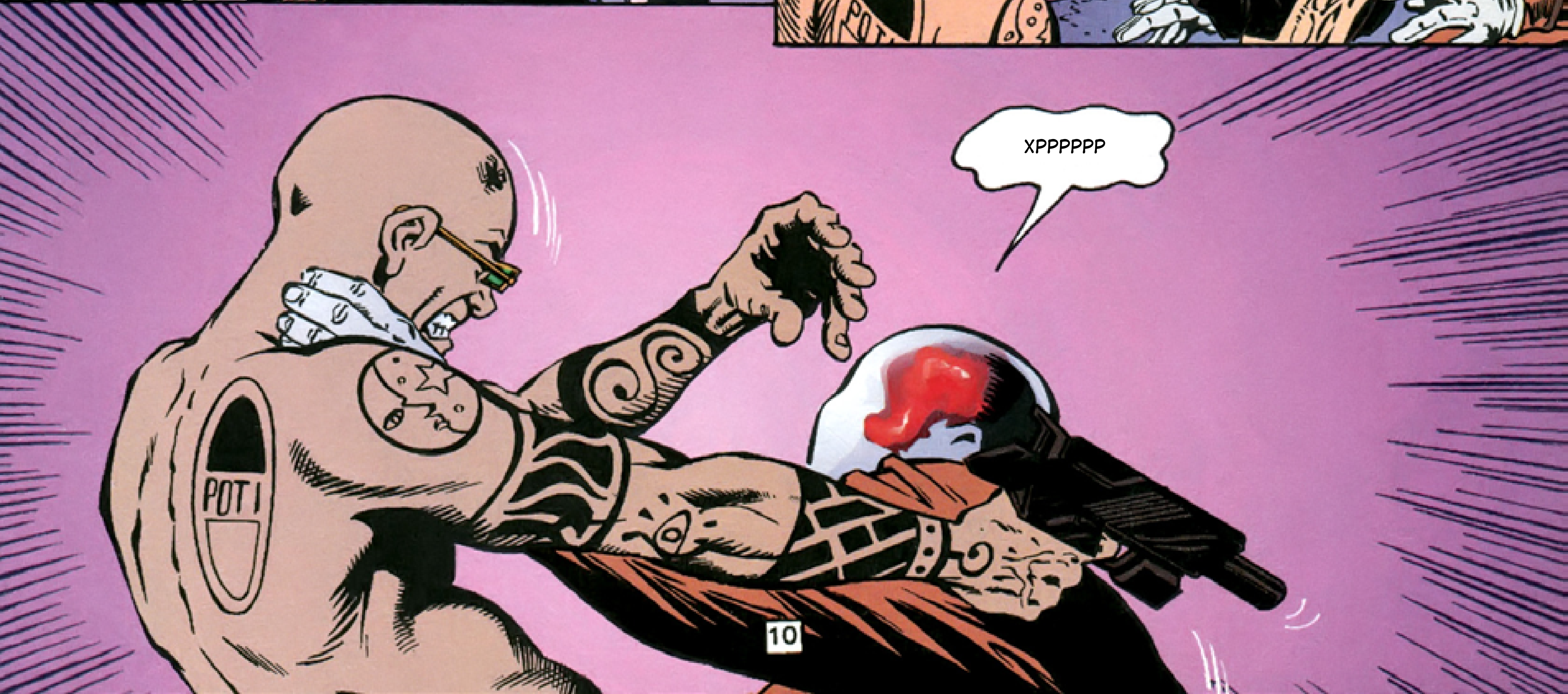
ВЫБЛЯДКІ! ВЫБЛЯДКІ! ЗДОХНІ ДЗЮШАКЛОСЬЦІВЕЦ, ТУПЫ БІНДОС, ЗДОХНІ!


МАРКІТАВАНЫЯ
МЕРЦВЯКІ! ЧУЕЦЕ
МЯНЕ ЕЛДАСМОКІ?

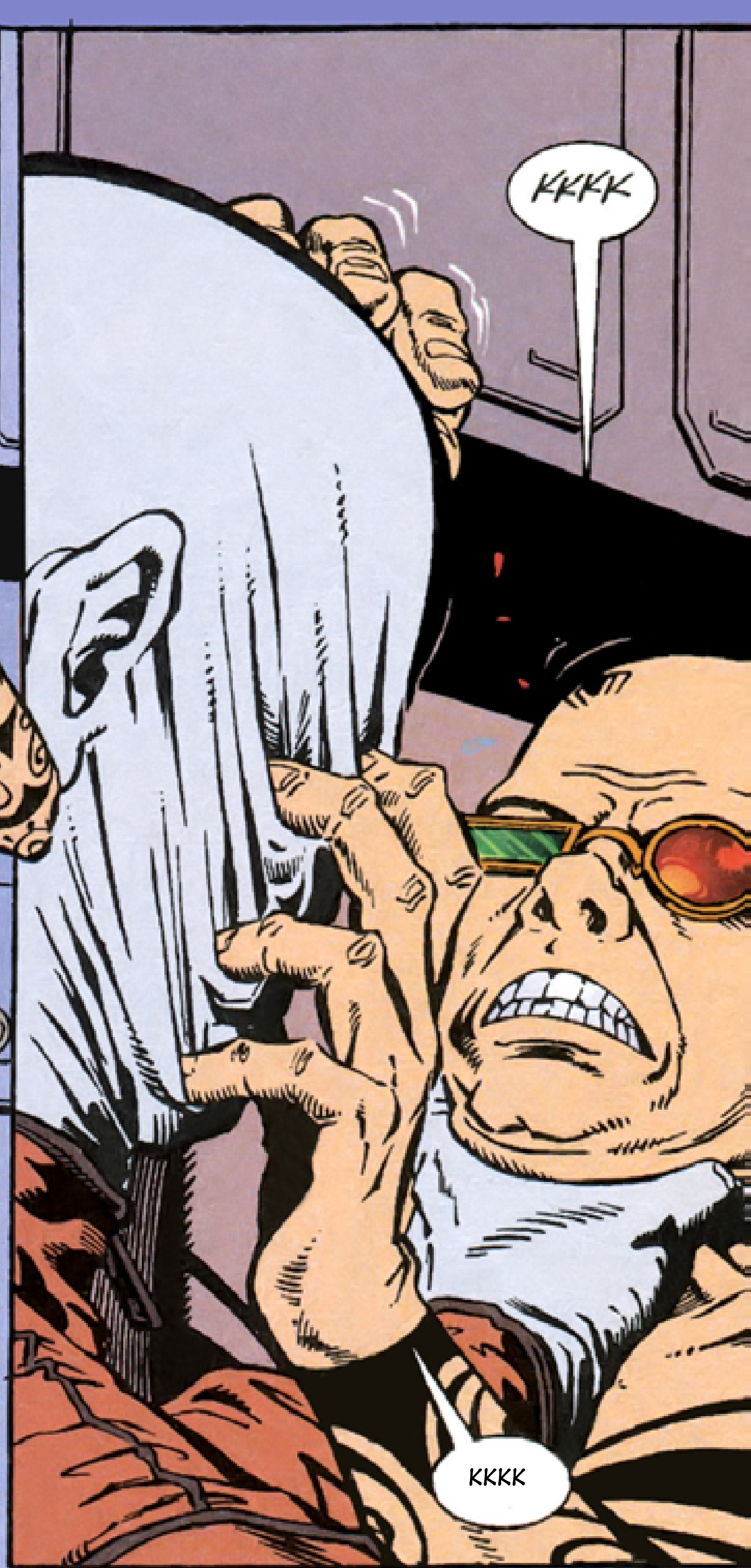

ГАК ВАМ!
ГАК ВАМ!
HOLO-DÉCO


CLICK

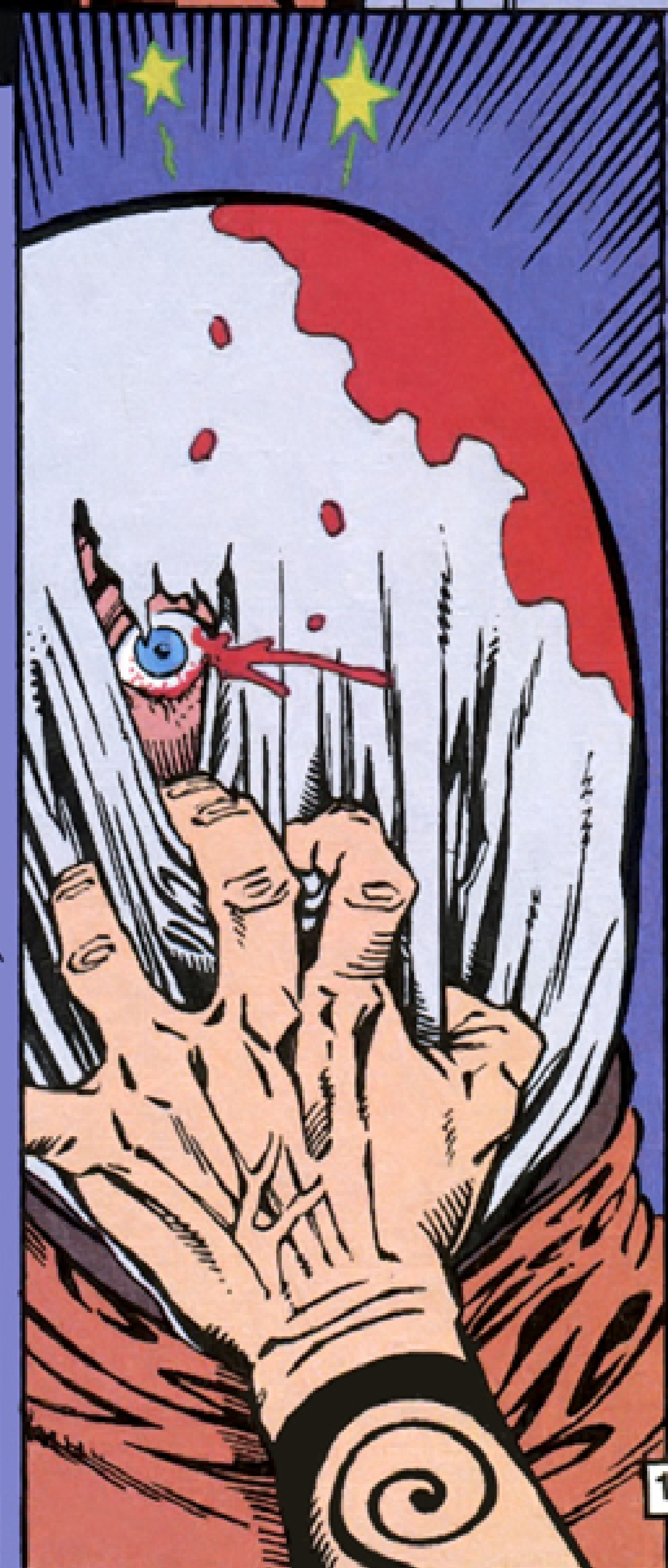



ХРРРРРР
POT I

ННННФФ


КККК
КККК


НРРР



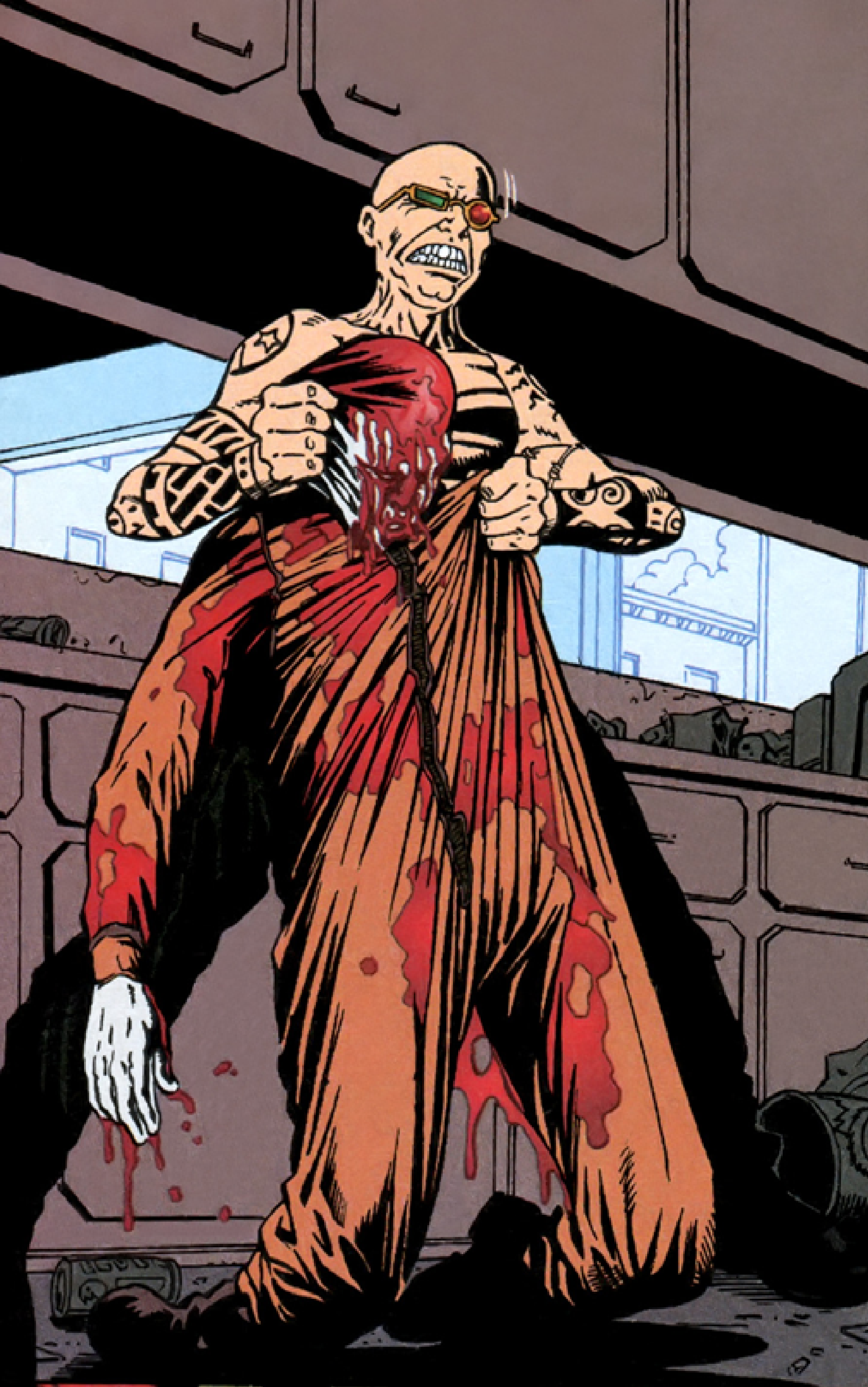

ХХХХХХХЕЕЕЕЕХХГГХХ

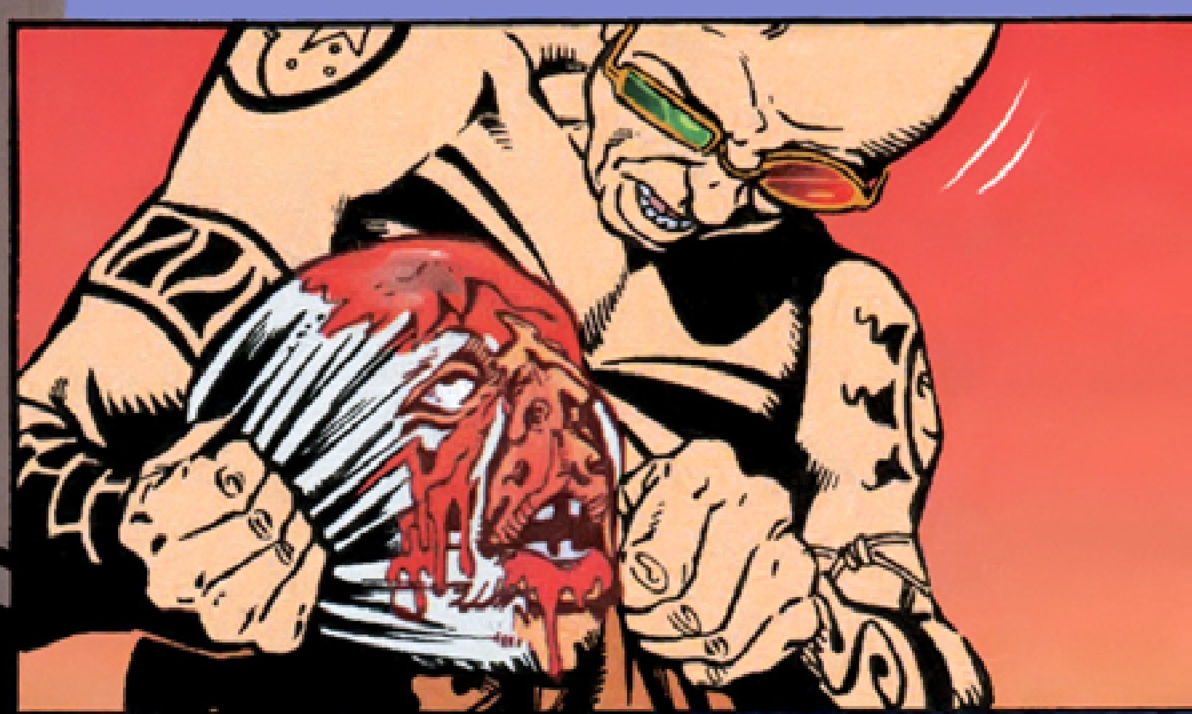

ХХХХХХХХГГГГААААААА! МОЙ ТВАР! МАЕ МАРКІТАВАНЫЯ ВОЧЫ!


ГАХГК

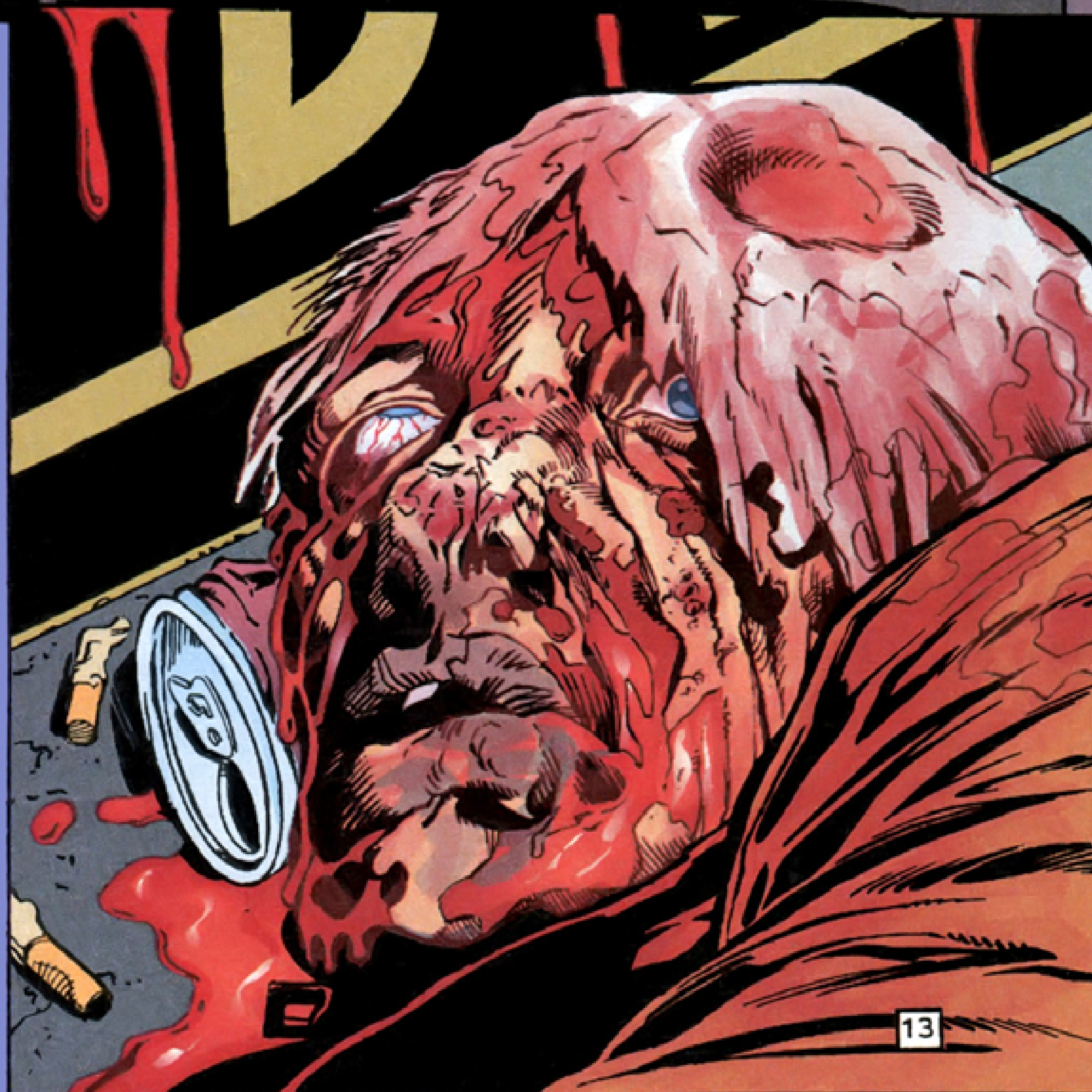




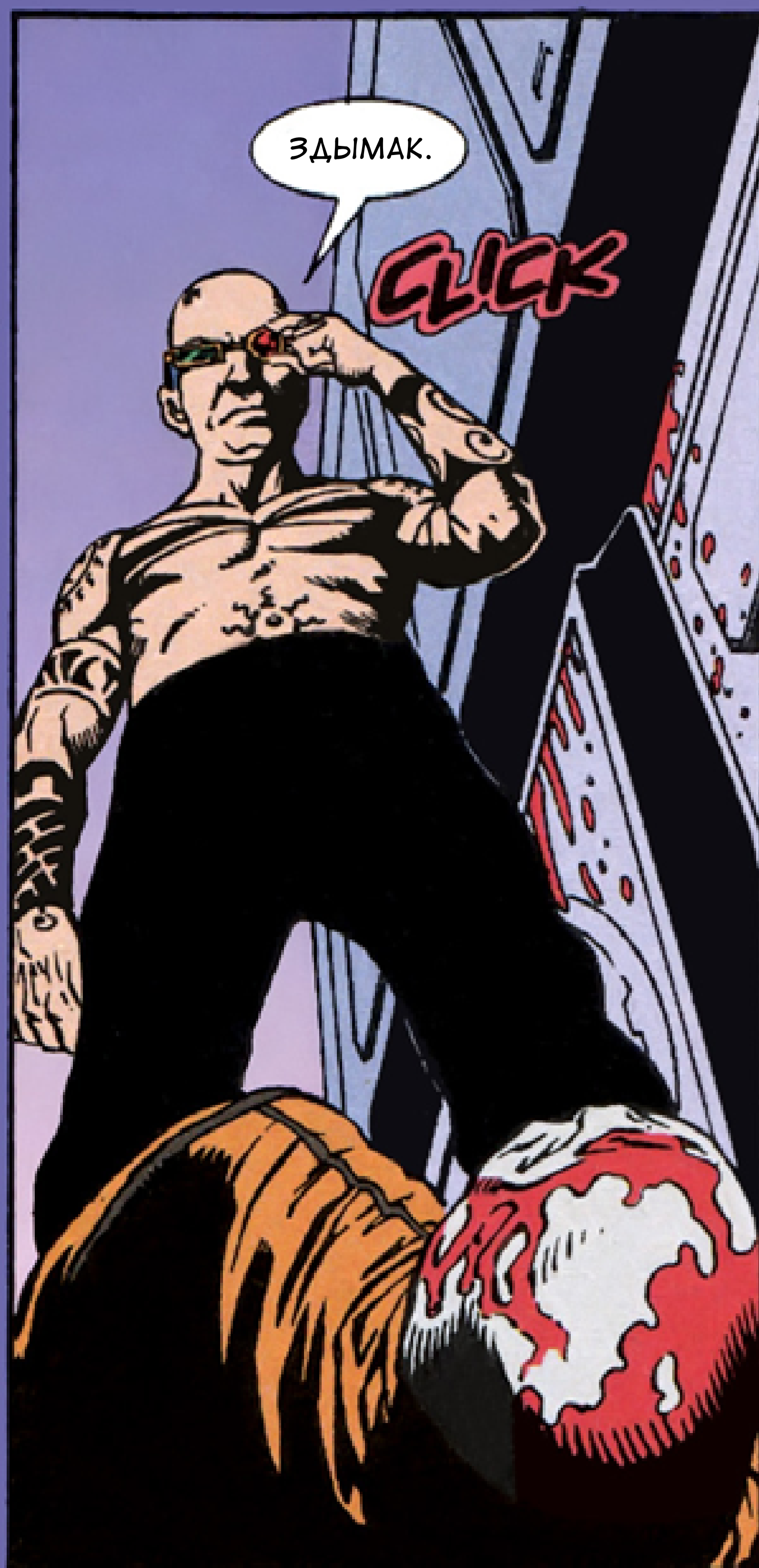





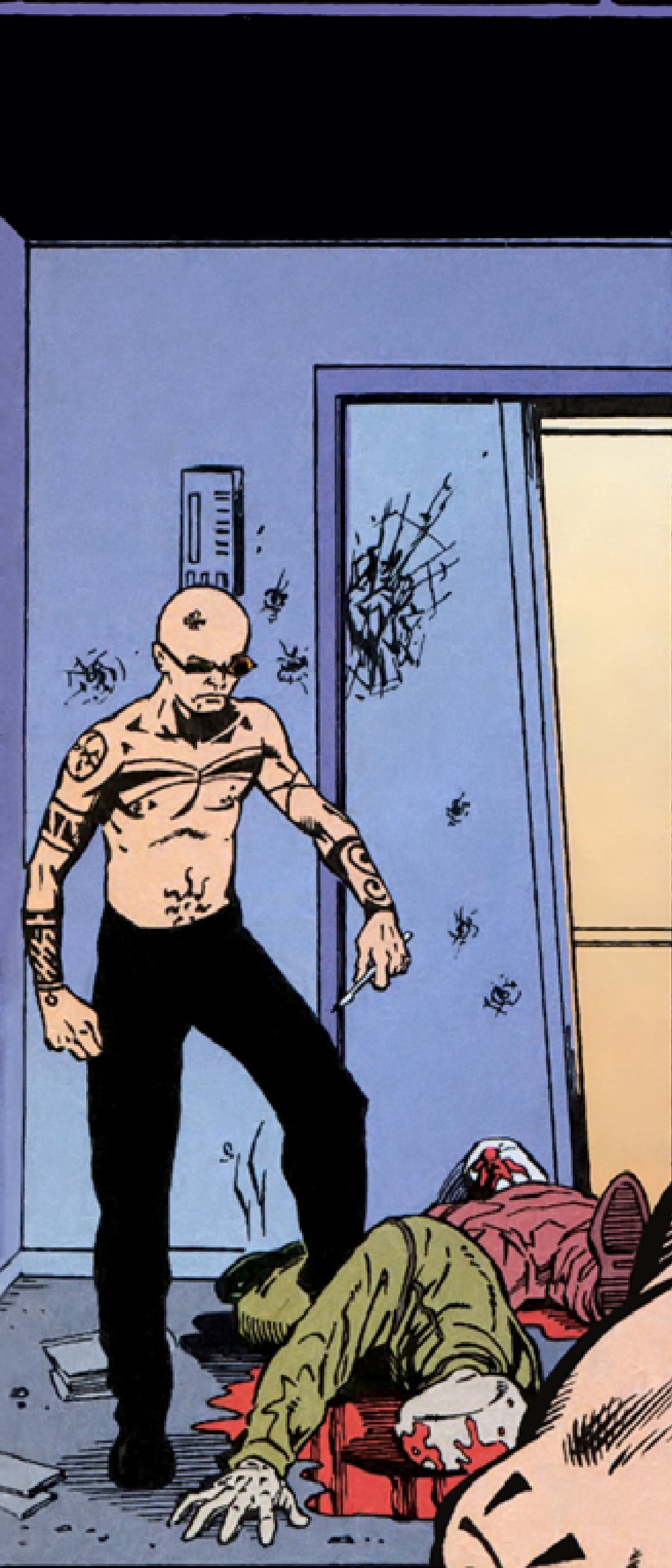





ХХРРУПППП

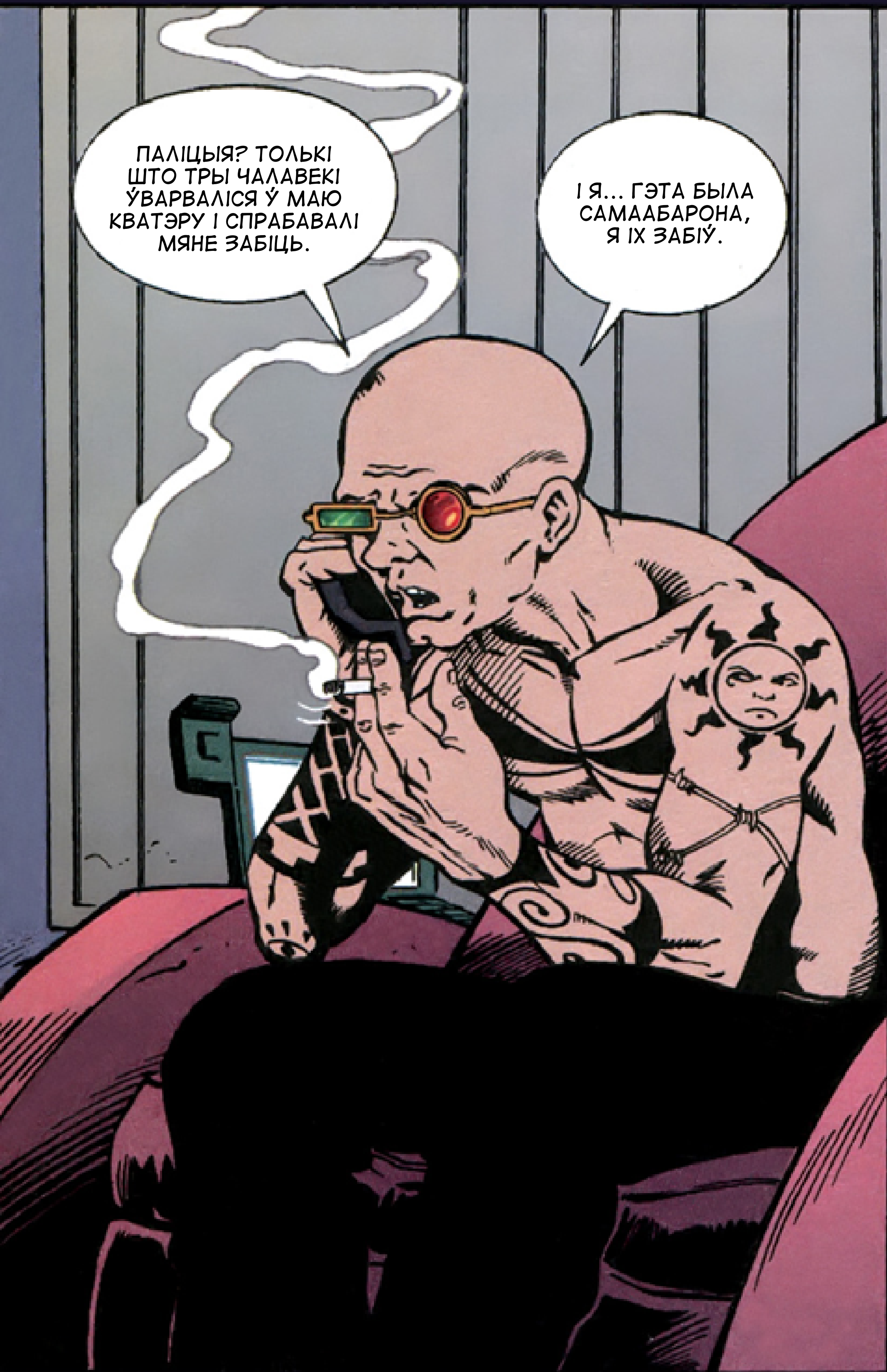







ЗДЫМАК.

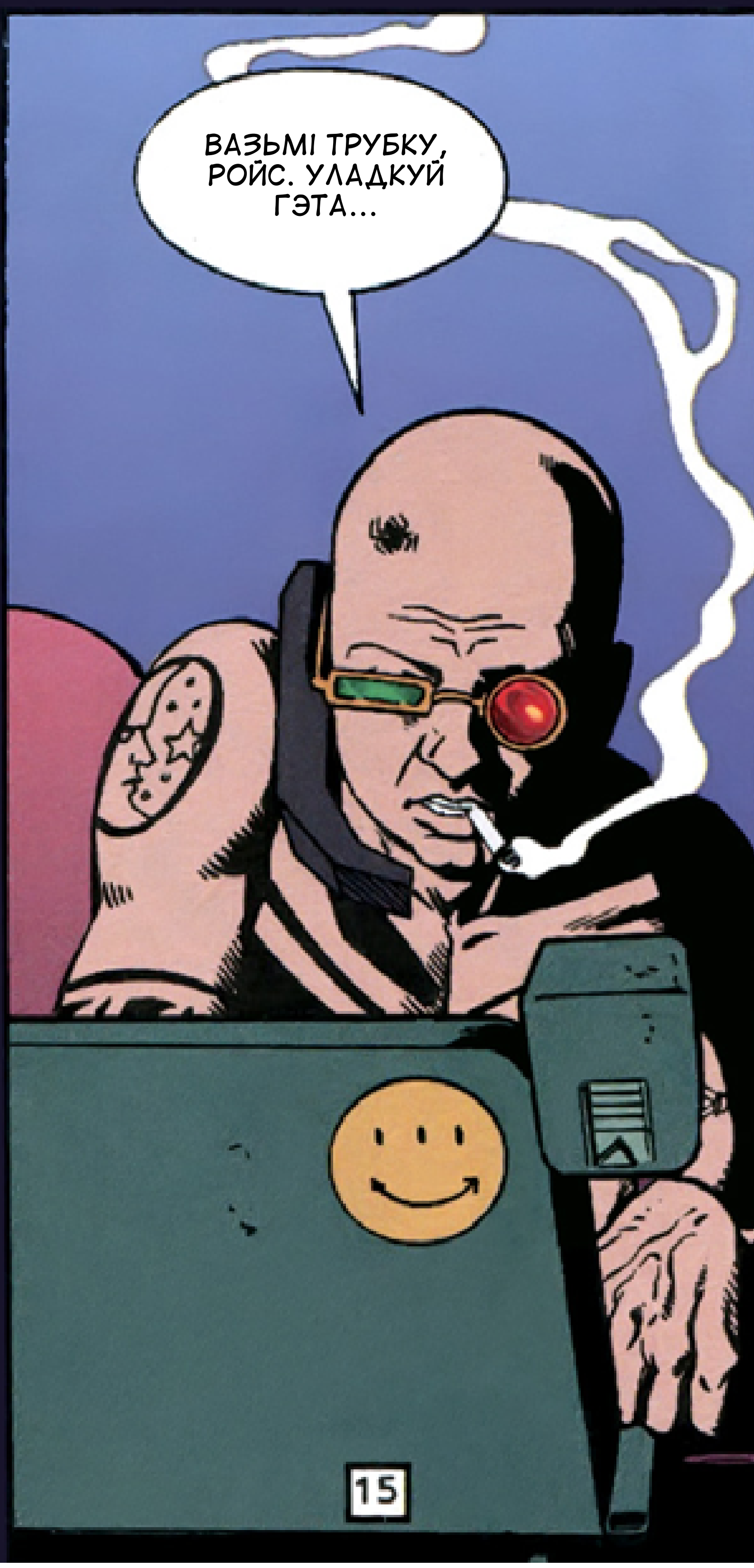
CLICK

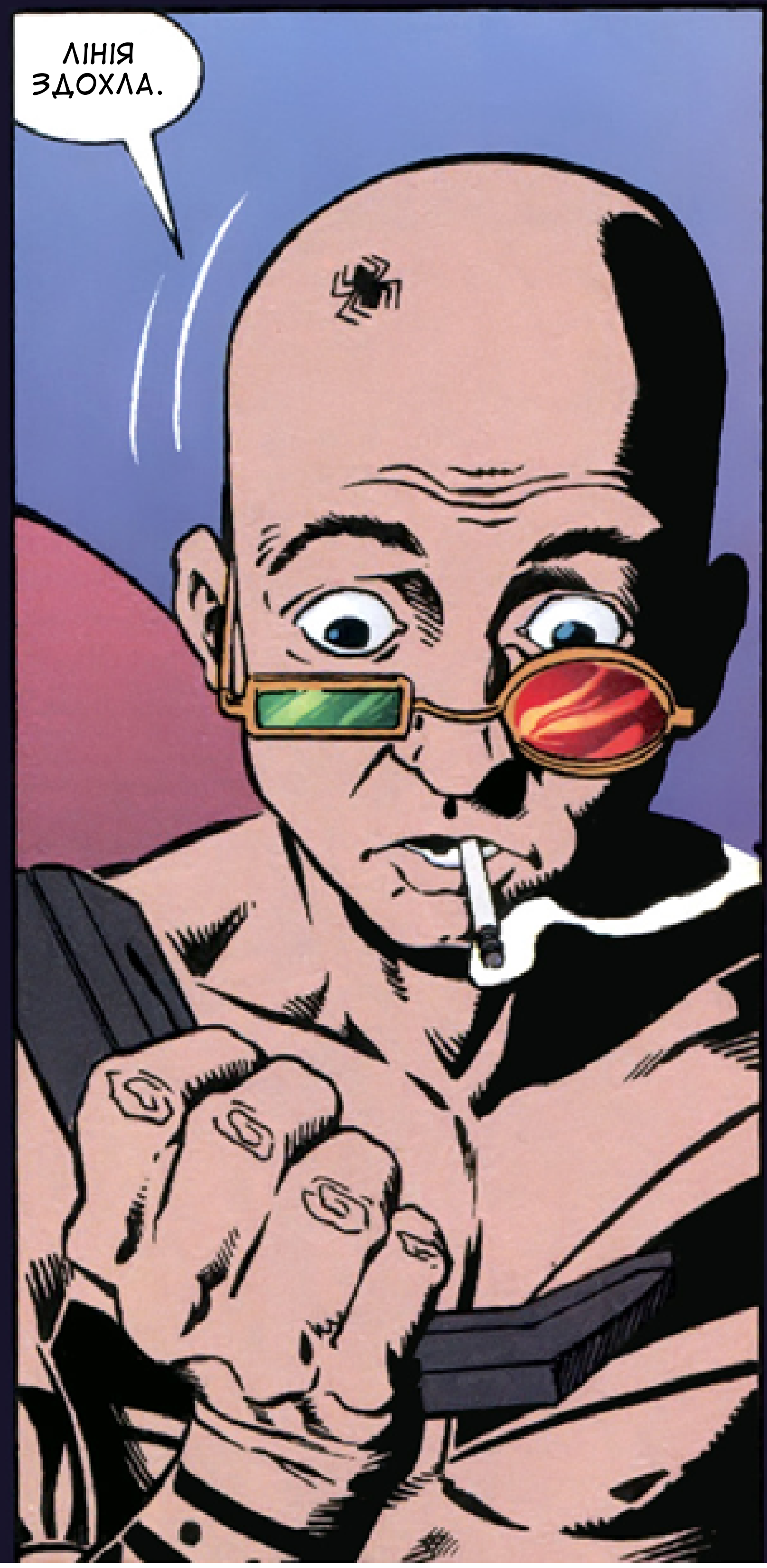

ПАЛІЦЫЯ? ТОЛЬКІ ШТО ТРЫ ЧАЛАВЕКІ ЎВАРВАЛІСЯ Ў МАЮ КВАТЭРУ І СПРАБАВАЛІ МЯНЕ ЗАБІЦЬ.
І Я... ГЭТА БЫЛА САМААБАРОНА, Я ІХ ЗАБІЎ.


ВЫ БЫЛІ ЎНУТРЫ КВАТЭРЫ Ў МОМАНТ АБАРОНЫ?
ТАК.
ДОБРА, ГЭТА КАСТЫТУЦЫЙНА, СЭР. ДОБРА СПРАЦАВАНА. МЫ ПРЫБУДЗЕМ НА МЕСЦА... ІМЯ?


СПАЙДАР ЕРУСАЛІМ. КВАТЭРА 228В, ПЬЮПІН ГРОЎВ.
ВОХ. ВЫ. ПАДРАБЯЗНАСЦІ СТРАХОЎКІ, КАЛІ ЛАСКА.
ЭМ... НУМАР ПАСВЕДЧАННЯ 188191134.


ГЭТЫ НУМАР БЫЎ АДАЗВАНЫ, МІСТЭР ЕРУСАЛІМ.
ШТО?
І БЕЗ СТРАХОЎКІ, ТАК... УЗНІКАЕ МНОСТВА ПЫТАННЯЎ. ВЫ ВЕДАЕЦЕ, ШТО НЕЗАКОННА БЫЦЬ БЕЗ СТРАХОЎКІ? Я ПАСЫЛАЮ АФІЦЭРА...


ВАЗЬМІ ТРУБКУ, РОЙС. УЛАДКУЙ ГЭТА...


ЛІНІЯ ЗДОХЛА.

«Паліцэйскі сабака»

А, ГЭТА ГРУБА, ЗРАЗУМЕЎ?

ГОРАД НЕ ЗАЎСЁДЫ БЫЎ ТАКІМ ДРЭННЫМ, ЗРАЗУМЕЎ?

ЛЮДЗІ ПАВАЖАЛІ ЗАКОН.

АКРАМЯ ГЭТЫХ БАГАТЫХ ВЫБЛЯДКАЎ З УЗГОРКАЎ ВАЙСРОЙ, СТАМП.

STOMPONATO CPDK9 A 100 S8 CPD

ТАК, АКРАМЯ ІХ. АЛЕ ЯНЫ ДОБРА ПЛАЦЯЦЬ, ЗРАЗУМЕЎ, ПРА ШТО Я? ЯНЫ ПАВАЖАЮЦЬ ЗАКОН ТАКІМ ЧЫНАМ.

ЗАРАЗ РАЗГАДКА АДНА – НЯЎДЗЯЧНАСЦЬ.

МУНІЦЫПАЛІТЭТ ПЛАЦІЦЬ НІКЧЭМНЫЯ ГРОШЫ. МАРКІТАВАНЫЯ ГАРАДЖАНЕ АДНОСЯЦЦА ДА МЯНЕ, ЯК ДА АТРУТЫ.

І НЕ ЎСПАМІНАЙЦЕ ПРА ГЭТУ ІНСПЕКЦЫЮ НАЦІСНЯЛЬНІКАЎ НА КНОПКІ Ў ГЭТЫЯ ДНІ. НАВАТ НЕ ЗАІКАЙЦЕСЯ ПРА ГЭТА ЛАЙНО.

МАРКІ-
ТАВАЦЬ.
АГА.
МАРКІТАВАЦЬ, Я МАЮ РАЦЫЮ. ЯНЫ Ж НАВАТ НА ВУЛІЦАХ НЯ БЫЛІ, ТАК ЖА? ЧАМУ?
ТАМУ ШТО Я МАРКІТАВАЦЬ ЯК МАЮ РАЦЫЮ.










ФАЙНА.
ФАЙНА.
БЛЯ, СТАМПАНАТА, ТЫ ЎСІХ ТУТ ПЕРАПУЖАЎ. ШТО ЗА ЛІХАМАТАР З ГЭТЫМ ТЫПАМ?


СПАЙДАР ЕРУСАЛІМ ПАЗБАВІЎ МЯНЕ КОЖНАЙ САМАДАЙКІ ГОРАДА.
У МЯНЕ...
...БОЖА, Я НАВАТ БЯЗ СЛЁЗ НЕ МАГУ ПРА ГЭТА ДУМАЦЬ...


У МЯНЕ БЫЎ ВЕЛІЗАРНЫ ЧЭЛЕС.


НУ САПРАЎДЫ **ВЕЛІЗАРНЫ.** УСЕ МНЕ ЗАЙЗДРОСЦІЛІ: САБАКІ, ЛЮДЗІ, ХМАРАЧОСЫ І ІХ АРХІТЭКТАРЫ.
ВЯЛІКІ ГАК.
МАРКІТАВАЦЬ ЯКІ ВЯЛІКІ. Я ЯГО КАХАЎ. КАЛІ Я НЯ СМАЖЫЎ ЧАРГОВУЮ КУРВІСКУ, Я МОГ ГАДЗІНАМІ ЯГО ВЫЛІЗВАЦЬ.
І ГЭТЫ СПАЙДАР ЕРУСАЛІМ...

Я СПРАБАВАЎ ТРЭСЦІ ГРОШЫ СА СТРЫПКЛУБУ НА КУЦЕ КЕЛЬЦІК І ВАЙН-ЛАНД, АБАРОНА. Я НЕ ГАНАРЛІВЫ, У МЯНЕ ЁСЦЬ ВЫДАТКІ. НУ ТЫ ЗРАЗУМЕЎ, МУНІЦЫПАЛІТЭТ...

АГА, АГА, МАРКІТАВАНЫЯ ГРОШЫ.

МАРКІТАВАЦЬ, АГА. А ПОТЫМ НЕКАТО-РЫЯ ДЗЯЎЧЫНКІ ПАЧАЛІ ВЫЯЎЛЯЦЬ УВАГУ.

АСАБЛІВА ТАЯ ДЗЯЎЧЫНА, ЯКАЯ ТАМ НЕ ПРАЦАВАЛА. ЯНА ПРОСТА НАВЕД-ВАЛА СЯБРОЎ, РАЗАМ З БОСАМ, КАЖА.

Я РАЗЗЛАВАЎСЯ, Я НЕЦЯРПЛІВЫ ХЛОПЕЦ, АЛЕ ГЭТЫЯ ДЗЯЎЧЫНКІ КАЗАЛІ ЛУХТУ ПРА МАЮ МАЦІ, ЗРАЗУМЕЎ?

НУ Я І КІНУЎСЯ НА АДНУ, ДЛЯ ПРЫКЛАДУ. АДЗНАЧЫЎ ЯЕ.

А БОСАМ БЫЎ СПАЙДАР ЕРУСАЛІМ. ЁН ПАДЫШОЎ ДА МЯНЕ І СХАПІЎ ЗА ЛАПЫ.

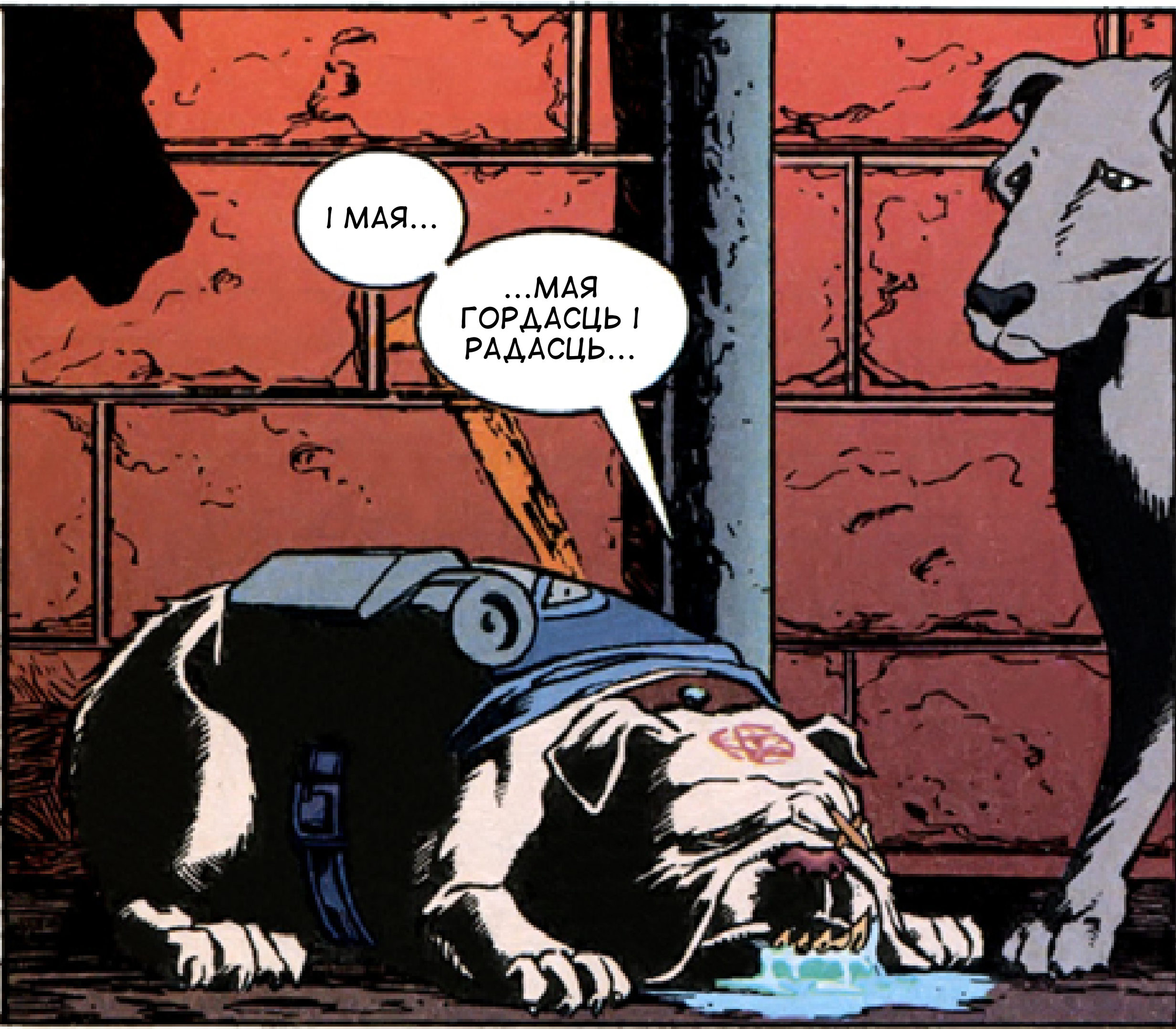
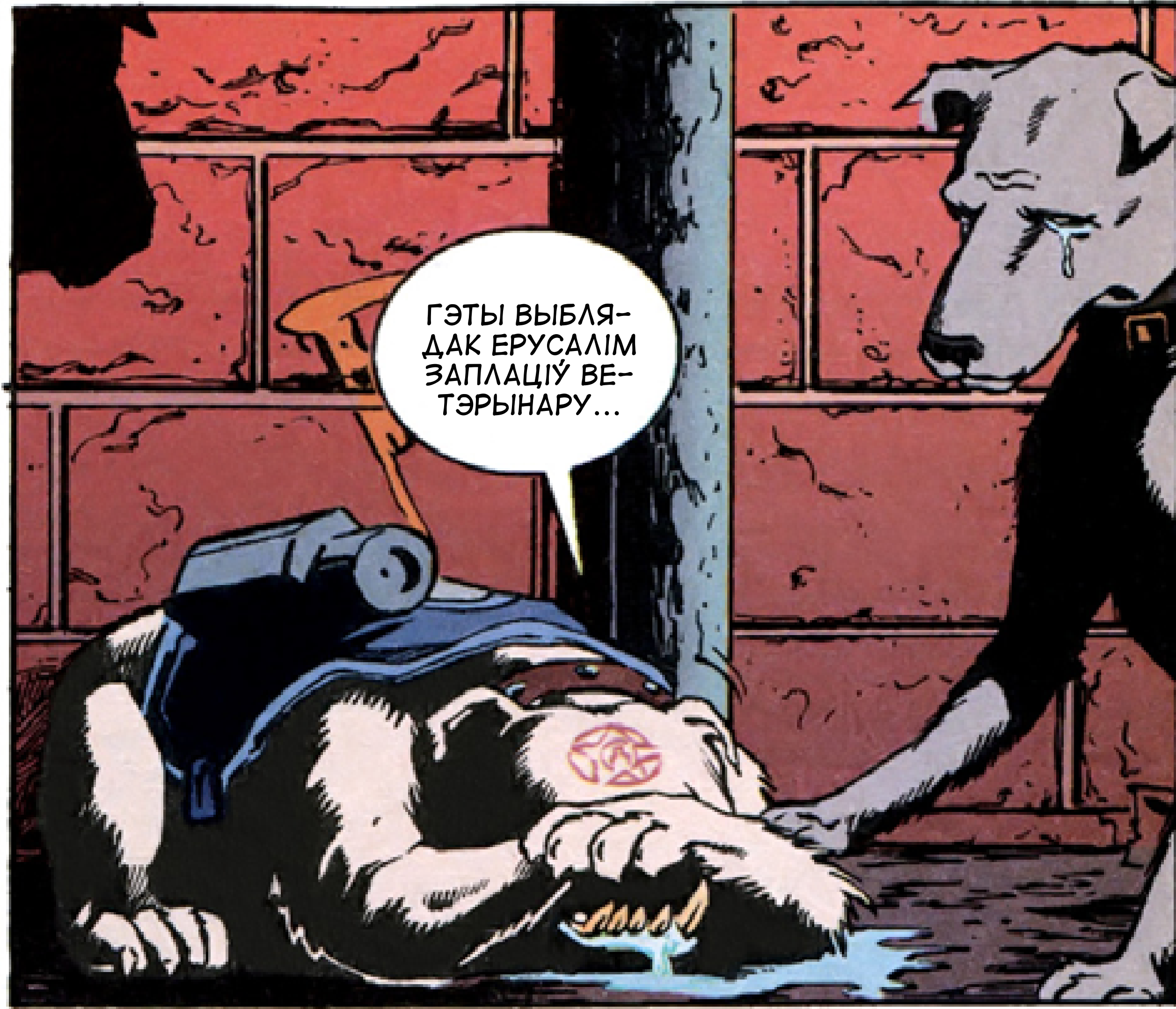
О, ЛАЙНО.

ЛАЙНО, СТАМП.

АГА, ТРЫМАЕ ІХ, ЦІСНЕ НА ГРУДЗІ. СЭРЦА СЦІСКАЕЦЦА, ПРАМА ЗДЫХАЮ.

СТРАЦІЎ ПРЫТОМ-НАСЦЬ.

НАСТУПНАЕ, ШТО Я ПАМЯТАЮ: Я Ў РЫКШУ, ЯКІ НАКІРОЎВАЕЦЦА НА ПОЎНАЧ. УСЯ МОРДА Ў ГУБ-НОЙ ПАМАДЗЕ, Я Ў РУЖОВЫМ СУКЕНЦЫ.


І МАЯ...
...МАЯ ГОРДАСЦЬ І РАДАСЦЬ...

ГЭТЫ ВЫБЛЯДАК ЕРУСАЛІМ ЗАПЛАЦІЎ ВЕТЭРЫНАРУ...


АФІЦЭР СТАМПАНАТА, АДКАЖЫЦЕ.
ГЭТА СТАМПАНАТА, ЦЭНТР.
НАКІРОЎВАЙЦЕСЯ Ў КВАТЭРУ НА ПЬЮЦІН ГРОЎВ, 228В. НАПАЛІ НА МУЖЧЫНУ, ЯКІ З МЭТАЙ САМААБАРОНЫ ЗДЗЕЙСНІЎ ЗАБОЙСТВА.

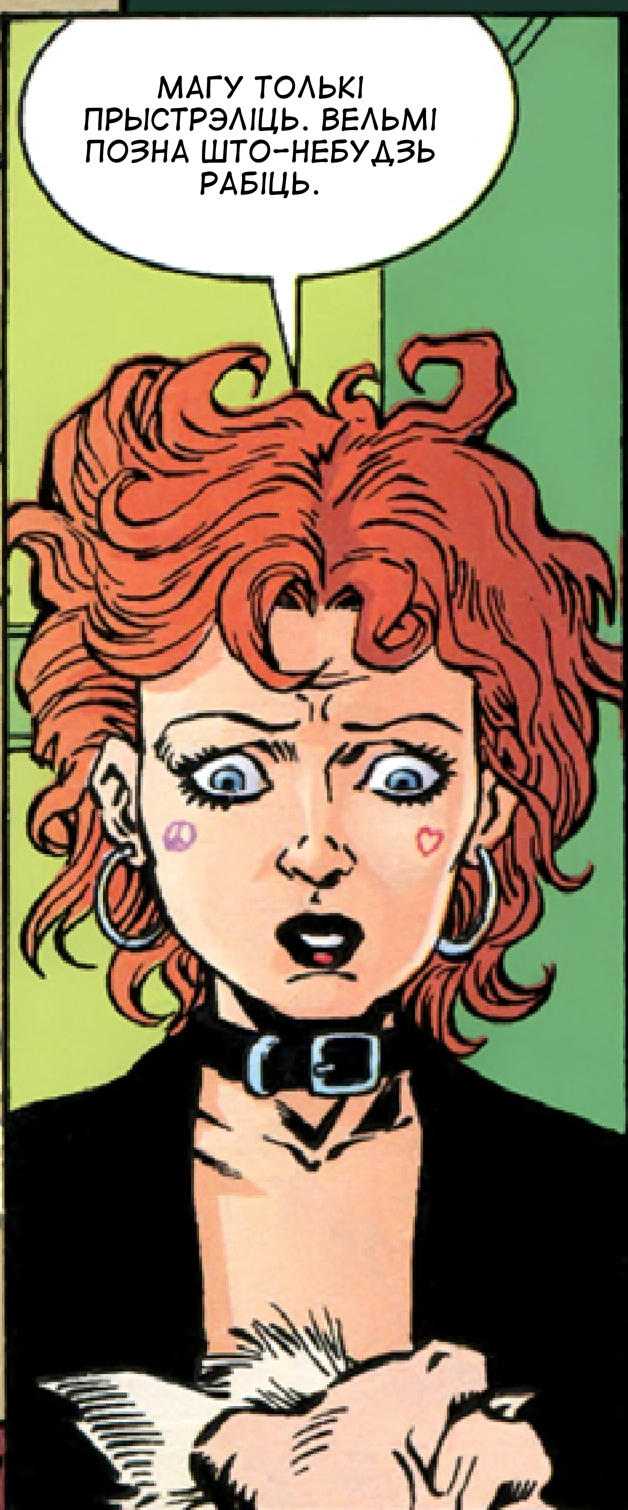
ЯГО СТРАХОЎКА НЯ ДЗЕЙНІЧАЕ, ТАМУ ТРЭБА ДАСТАВІЦЬ ЯГО СЮДЫ.
ІМЯ.
СПАЙДАР ЕРУСАЛІМ, СТАМП.

ЁСЦЬ БОГ НА СВЕЦЕ.

Вялікія уцекі

220 – 230
A B

ДАПА-МАЖЫ-ЦЕ.









Байструкі

ПРАВЕРЦЕ ГЭТЫ МАРКІТАВАНЫ ТЭЛЕФОН! РАЗМАЎЛЯЙЦЕ З ГЭТЫМІ МАРКІТАВАНЫМІ КОПАМІ! ЗАЙМАЙЦЕСЯ МАРКІТАВАНЫМІ ПОШУКАМІ!

ВЫ ЗДРАБІЛІ ГЭТА, МІСТЭР? ЗДРАБІЛІ? А?

І ВЫШПУРНІЦЕ ГЭТУ МАРКІТАВАНУЮ ШНЯГУ З МАЙГО ОФІСА!

ВЫ ЗДНАЙШДЛІ МАЙГО ТАТАЧКУ? ЗДНАЙШДЛІ? ЗДНАЙШДЛІ?

Працяг будзе...